




<b>APPLICATION FORM FOR ASSISTANCE</b> सहायता हेतु आवेदन प्रारूप		(Healthcare) (स्वास्थ्य देखभाल)		 <b>Koshika</b> foundation <small>Building Block of life.</small>	
<b>APPLICATION No.:</b> K/0619/0488 <small>आवेदन संख्या :</small>		<b>APPLICATION DATE:</b> 15/6/19 <small>अवेदन तिथि</small>			
<b>NAME of APPLICANT:</b> SK MD ARTAR <small>आवेदक का नाम</small>		<b>AGE-YEARS</b> आयु-वर्ष 61	<b>SEX</b> लिंग M	 	
<b>FATHER'S/SPOUSE'S NAME:</b> SK SAKAWAT <small>पिता/हस्तुधर का नाम</small>					
<b>PRESENT RESIDENCE ADDRESS</b> वर्तमान अवासस्थान पता 95/8, NARAYAN PETA NORTH ROAD, BALKHATA, JALPAIGURI, WEST BENGAL					
<b>PERMANENT RESIDENCE ADDRESS:</b> स्थायी अवासस्थान पता — AS ABOVE —					
<b>OCCUPATION:</b> UNEMPLOYED <small>व्यवसाय</small>		<b>MARRIED (विवाहित) / UNMARRIED (अविवाहित)</b> <input checked="" type="checkbox"/> MARRIED <input type="checkbox"/> UNMARRIED			
<b>TOTAL ANNUAL INCOME:</b> RS. 1800 x 12 = 21600/- <small>कुल वार्षिक आय</small>		<b>(Attach Proof of Income)</b> <small>(आय का साक्ष्य संलग्न करें)</small>			
<b>PAN No.</b> स्वयं खाता संख्या					
<b>ARE YOU AN INCOME TAX ASSESSEE (Tick whichever is applicable):</b> <small>क्या आप आय कर दाता हैं (जो मान्य हो उस पर सही का चिह्नन संलग्न करें)</small>					
<b>FAMILY DETAILS परिवार विवरण</b>					
Sr. No. <small>क्रम संख्या</small>	Name of Family Member <small>परिवार के सदस्यों का नाम</small>	Age (Years) <small>उम्र (वर्ष)</small>	Gender <small>लिंग</small>	Relation with Applicant <small>आवेदक के साथ सम्बन्ध</small>	
1.	SK MD ARTAR	61	M	SELF	
2.	NASIMA BEGUM	53	F	WIFE	
3.	MD ARSHAD	29	M	SON	
4.	RUBINA BAGUM	24	F	DAUGHTER	
5.	NOOR JAHAN	23	F	DAUGHTER	
<b>BASIS for REQUESTING ASSISTANCE (Tick whichever is applicable)</b> <small>सहायता के लिये विनिर्दिष्ट आधार</small>					
<input type="checkbox"/> BPL Card <small>(Attach Card Copy)</small> <small>गरीबी रेषा के नीचे प्रमाण पत्र (प्रमाण पत्र की छाया प्रति संलग्न करें)</small>		<input type="checkbox"/> EWS Certificate <small>(Attach Certificate Copy)</small> <small>अल्प आय वर्ग प्रमाण पत्र (प्रमाण पत्र की छाया प्रति संलग्न करें)</small>		<input type="checkbox"/> Ration Card <small>(Attach Copy)</small> <small>उपभोगिता कार्ड (प्रमाण पत्र की छाया प्रति संलग्न करें)</small>	
<input type="checkbox"/> Any Other Basis/Proof <small>अन्य कोई साक्ष्य</small>					
<b>"PURPOSE" for REQUESTING ASSISTANCE:</b> <small>सहायता हेतु किये गये विनिर्दिष्ट उद्देश्य:</small>					
Sr. No. <small>क्रम संख्या</small>	Medical Reports/Prescriptions Attached <small>अस्पताल/डॉक्टर से जारी की गई प्रतिवेदन सूची संलग्न</small>				
1.	DIAGNOSIS - CATARACT - L.E.				
2.	SURGERY - LE (L.E.C.S + IOL)				
<b>ASSISTANCE BEING AVAILED for SAME "PURPOSE" from OTHER SOURCES</b> <small>इस उद्देश्य के हेतु कोई अन्य सहायता किसी अन्य स्रोत से लिया गया है?</small>					
Sr. No. <small>क्रम संख्या</small>	NAME of OTHER SOURCE <small>अन्य स्रोत का नाम</small>			AMOUNT of ASSISTANCE BEING AVAILED <small>सी गई सहायता राशी</small>	



**DECLARATION by APPLICANT: आवेदक द्वारा घोषणा करें:**

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
- 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
- 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) मैं घोषणा करता हूँ कि इस प्रारूप में दिये गये सभी विवरण मेरी जानकारी के अनुसार सत्य एवं सही हैं। यदि कोई विवरण एवं/कथन असत्य पाया जाता है तो मेरी सहायता निरस्त की जा सकती है।
- 2) मैं घोषणा कर रहा हूँ कि "कोशिका फाउन्डेशन", से जो मदद मिलेगी, उसका उपयोग केवल उद्देश्य की पूर्ति के लिये किया जाएगा, जो इस प्रारूप में परागित है।
- 3) मैं पुष्टि करता हूँ कि भविष्य में मैं किसी भी अन्य स्रोत/रोजगार/बीमा कंपनी से न तो निधि ले रहा हूँ और न ही भविष्य में लूँगा।

**AGREEMENT by APPLICANT (आवेदक द्वारा करार)**

1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use/publish/post-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.

2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision in this regard will be final and acceptable to me.

1) इस प्रारूप पर अपने हस्ताक्षर या अंगूठे की छाप लगाकर, मैं (आवेदक) अपनी सहमति को पुष्टि करता हूँ एवं "कोशिका फाउन्डेशन और इसके 'प्राप्तकर्ता' " को अधिकृत करता हूँ कि मेरा नाम, पता, फोटो और मेरे विवरण इस प्रारूप में प्रकाशित हैं, उसे "कोशिका" एम्प्लॉयर्स, डॉक्टर, पाठकों/पत्रिकाओं द्वारा उद्देश्य से जुड़ी गतिविधियों और उपलब्धियों के लिये किसी भी प्रकार माध्यम से प्रसारित करने के लिए अधिकृत है। मेरे प्रारूप का विवरण मेरे इलाज के पहले या बाद में करने के लिए "कोशिका फाउन्डेशन" से प्रसारित अधिकृत है।

2) मैं (आवेदक) इस बात से सहमत हूँ कि मेरा नाम, पता, फोटो और विवरण को कि सहायता के उद्देश्य से प्रसारित है मुझे स्वतः सहायता का इस्तेमाल नहीं करना। इस सम्बंध में "कोशिका" एम्प्लॉयर्स/पत्रिकाओं का निर्णय अंतिम और बाध्यकारी होगा।

**APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION :**

आवेदक के हस्ताक्षर या अंगूठे का निशान

**AGREEMENT by HOSPITAL (हस्पताल द्वारा करार)**

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

- 1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves its right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.
- 2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & its outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

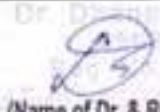

हमने स्वीकृत, हस्ताक्षर की और से हमारे/हमारे को "कोशिका फाउन्डेशन" से वित्तीय सहायता हेतु सिफारिश की जाती है, जिसे हम (हस्पताल) निम्न प्रकार से मान्य व स्वीकार करते हैं।

1) यह कि न तो वर्तमान और न ही भविष्य में वित्तीय सहायता किसी भी सरकारी संस्था या किसी अन्य स्रोत से उम्मीद की जाती है, जैसे कि हमने "कोशिका फाउन्डेशन" से सिफारिश/विनिर्दिष्ट उम्मीद की है। यदि "कोशिका फाउन्डेशन" द्वारा सहायता विनिर्दिष्ट/अस्वीकार/नकार हेतु पत्र भेजा जाता है तो हस्पताल किसी अन्य सरकारी संस्था या किसी अन्य सहायता से सहायता लेने का अधिकार सुरक्षित रखता है। इस पुष्टि में स्पष्ट कहा जाता है कि हस्पताल द्वितीय पत्र उम्मीद की जाती है कि किसी भी सरकारी संस्था या किसी अन्य सहायता से नहीं लेता/लेगी।

2. "कोशिका फाउन्डेशन" से जो मदद सहायता केवल वित्तीय प्रकृति की है। रोगी पर हस्पताल द्वारा दी गई सलाह या किये गये उपचार/प्रक्रिया का चुनाव रोगी एवं हस्पताल के बीच का विषय है और "कोशिका फाउन्डेशन" द्वारा किसी प्रकार का कोई दबाव नहीं है। इसलिए हस्पताल में रोगी के इलाज सुगम और अपने आप की सही दिशा में रोगी एवं हस्पताल को होनी और "कोशिका" को कोई भूमिका या जिम्मेदारी इस मामले में नहीं होगी।

**RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE**

स्वीकृति के लिए संस्तुति

<b>Date of Surgery</b> ऑपरेशन की तारीख 15/06/19	 (Name of Dr. & Regn. No. with Stamp) डॉक्टर का नाम व हस्ताक्षर व एच. नं.	 (Name, Designation & Stamp of Authorised Signatory on behalf of Hospital) नाम व पद हस्पताल अधिकृत अधिकारी
---	--	---

**FOR INTERNAL USE of KOSHIKA FOUNDATION**

आन्तरिक उपयोग हेतु

<b>SIGNATURE of TRUSTEE 1</b> न्यासी हस्ताक्षर 1	<b>SIGNATURE of TRUSTEE 2</b> न्यासी हस्ताक्षर 2
	